

STN	Zapaľovače Bezpečnostné požiadavky (ISO 9994: 2018)	STN EN ISO 9994 94 5201
------------	--	---

Lighters
Safety specifications

Briquets
Spécifications de sécurité

Feuerzeuge
Festlegungen für die Sicherheit

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 9994: 2019.
Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.
Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 9994: 2019.
It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.
It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN ISO 9994 z júla 2019, ktorá od 1. 7. 2019 nahradila STN EN ISO 9994 z januára 2007 v celom rozsahu.

129639

Národný predhovor

Obrázky v tejto norme sú prevzaté z elektronických podkladov dodaných z CEN, © 2019, ref. č. EN ISO 9994: 2019 E.

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke www.unms.sk.

ISO 7941 zavedená v STN EN 27941 Komerčný propán a bután. Analýza plynovou chromatografiou (ISO 7941) (65 6485)

UL 1439 dosiaľ nezavedená

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Natália Kočanová – CENISO, Bratislava

**Zapaľovače
Bezpečnostné požiadavky
(ISO 9994: 2018)**

Lighters
Safety specifications
(ISO 9994: 2018)

Briquets
Spécifications de sécurité
(ISO 9994: 2018)

Feuerzeuge
Festlegungen für die Sicherheit
(ISO 9994: 2018)

Túto európsku normu schválil CEN 19.decembra 2018.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a oznámil to Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunská, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	6
Úvod	6
1 Predmet normy	7
2 Normatívne odkazy.....	7
3 Termíny a definície	7
4 Funkčné požiadavky.....	9
4.1 Zapálenie plameňa	9
4.2 Výška plameňa	9
4.3 Nastavenie výšky plameňa.....	11
4.4 Odolnosť proti prskaniu alebo odskakovaniu a plápolaniu.....	12
4.5 Zhášanie plameňa	12
4.6 Objem paliva.....	13
4.7 Hmotnosť paliva	13
5 Požiadavky na celistvosť konštrukcie.....	13
5.1 Vonkajšia povrchová úprava	13
5.2 Kompatibilita s palivom.....	13
5.3 Odolnosť proti úniku paliva.....	13
5.4 Odolnosť pri páde	13
5.5 Odolnosť proti zvýšenej teplote	14
5.6 Odolnosť proti vnútornému tlaku	14
5.7 Vlastnosti zapaľovača pri horení	14
5.8 Odolnosť proti cyklickému horeniu	15
5.9 Odolnosť proti pokračujúcemu horeniu	15
6 Skúšobné metódy	15
6.1 Skúšobné vzorky a poradie skúšok.....	15
6.2 Meranie výšky plameňa.....	15
6.3 Skúšky prskania, odskakovania a plápolania.....	16
6.4 Skúška zhasnutia plameňa	16
6.5 Skúška kompatibility s palivom.....	17
6.6 Skúška opakovaného plnenia paliva	18
6.7 Objemová skúška plnenia paliva	19
6.8 Skúška pádom.....	20
6.9 Skúška so zvýšenou teplotou.....	21
6.10 Skúška vnútorným tlakom	22

6.11	Skúška cyklickým horením	23
6.12	Skúška pokračujúceho horenia	24
7	Pokyny a upozornenia	25
7.1	Všeobecne	25
7.2	Umiestnenie	25
7.3	Obsah	25
7.4	Bezpečnostné značky	26
7.5	Návod na opakované plnenie.....	27
8	Označovanie výrobku	27
Príloha A	(normatívna) – Postupnosť skúšok.....	28

Európsky predhovor

Tento dokument (EN ISO 9994: 2019) vypracovala technická komisia ISO/TC 61 Plasty v spolupráci s technickou komisiou CEN/TC 355 Zapaľovače, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do júla 2019 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do júla 2019.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN ISO 9994: 2006.

Tento dokument vypracoval CEN na základe mandátu, ktorý mu udelili Európska komisia a Európske združenie voľného obchodu.

Hlavné zmeny oproti predchádzajúcemu vydaniu:

- doplnili sa kapitola 2, články 3.22, 3.23, 4.2.2.4, 4.2.3, 4.2.4, 4.7, 6.1.2, 6.11.2.2.9 a 6.11.2.2.10;
- upravili sa termín 3.6, články 4.2.2.3, 4.5, 5.1, 5.7, obrázok 4, články 6.3.2.7, 6.7.4, 6.9.3.3, 6.10.4, 6.12.3, 7.3.1, 7.4, obrázky 5 a 7 a príloha A;
- vypustila sa literatúra.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cyprus, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

Oznámenie o schválení

Text medzinárodnej normy ISO 9994: 2018 CEN schválil ako EN ISO 9994: 2019 bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Zapaľovače ako prostriedky na vytvorenie plameňa môžu byť tak, ako všetky zdroje plameňa, nebezpečné pre používateľov. Bezpečnostné špecifikácie uvedené v tomto dokumente nemôžu vylúčiť všetky nebezpečenstvá, ale majú znížiť potenciálne nebezpečenstvá pre používateľov.

Tento dokument sa má pravidelne revidovať, aby sa zohľadnilo znižovanie výšky plameňa pre rôzne technológie v súlade s technologickým pokrokom.

UPOZORNENIE: Používatelia tohto dokumentu sa majú oboznámiť s bežnou laboratórnou praxou. Zameraním tohto dokumentu nie je upozorniť na všetky bezpečnostné problémy spojené s jeho používaním. Používateľ tejto normy je zodpovedný za prijatie primerane bezpečného a zdravotne vyhovujúceho postupu prác, ako aj za určenie iných obmedzení.

1 Predmet normy

Tento dokument špecifikuje požiadavky na zapaľovače tak, aby sa zaistil primeraný stupeň bezpečnosti pri normálnom používaní alebo pri primeranom predvídateľnom nesprávnom používaní takýchto zapaľovačov používateľmi.

Tento dokument sa vzťahuje na všetky výrobky vytvárajúce plameň všeobecne známe ako zapaľovače cigariet, zapaľovače cigár a zapaľovače fajok.

Neplatí na zápalky a výrobky vytvárajúce plameň určené výlučne na zapaľovanie iných materiálov, ako sú cigarety, cigary a fajky.

2 Normatívne odkazy

Na nasledujúce dokumenty sa odkazuje v texte takým spôsobom, že časť ich obsahu alebo ich celý obsah predstavuje požiadavky tohto dokumentu. Pri datovaných odkazoch sa používa len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa používa najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane akýchkoľvek zmien).

ISO 7941 *Commercial propane and butane – Analysis by gas chromatography*. [Komerčný propán a bután. Analýzy metódou plynovej chromatografie.]

UL 1439 *Tests for Sharpness of Edges on Equipment*. [Skúšky ostrosti hrán na zariadení.]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN